

新视线俄语语言文化 多媒体教程 1

练习册

欧洲语言
参照框架 A1

John Langran, Natalya Veshnyeva 编著
贾长龙 姚虹 编译

零起点俄语多媒体学习系列教程
深受世界各国广大俄语师生喜爱



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

MP3

图书在版编目 (CIP) 数据

新视线俄语语言文化多媒体教程 1 练习册. / (英)朗兰, (英)维希涅瓦编著; 贾长龙, 姚红编译. —北京: 北京语言大学出版社, 2010.1

ISBN 978-7-5619-2582-9

I. ①新… II. ①朗…②维…③贾… III. ①俄语—习题 IV. ①H35-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 232786 号

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, taping, or any information and retrieval system, without the written permission of the publisher.

Copyright © Ruslan 2008

This authorized Russian-Chinese bilingual edition is jointly published by Ruslan Company and Beijing Language and Culture University Press. This edition is authorized for sale in the People's Republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

本书俄汉双语版由北京语言大学出版社和 Ruslan 公司合作出版。未经出版者预先书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何内容。此版本仅限在中华人民共和国境内 (不包括香港、澳门特别行政区及台湾) 销售。

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2009-4918

书 名: 新视线俄语语言文化多媒体教程 1 练习册

责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3650

编辑部 82303700

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京联兴盛业印刷股份有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2011 年 10 月第 1 版 2011 年 10 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 7.25

字 数: 157 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2582-9 / H·09287

定 价: 25.00 元 (附赠 1 张 MP3 光盘)

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

新视线俄语语言文化 多媒体教程 1

练习册

欧洲语言
参照框架 A1

John Langran, Natalya Veshnyeva 编著
贾长龙 姚虹 编译



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



出版说明



《新视线俄语语言文化多媒体教程》是北京语言大学出版社从 Ruslan 公司引进的一套零起点俄语多媒体学习教程，共分三册，每册包括学生用书、练习册以及相配套的光盘和多媒体学习光盘。该系列教材是大量课堂教学经验总结的成果，深受世界范围内的广大俄语教师 and 学生的喜爱。自从 1995 年出版以来，不断修订，吸收新的语言文化内容。现已出版了多个语种的不同版本，英国版、美国版、法国版、荷兰版以及瑞典版，本书是其中文版。希望本教材的出版，能为广大中国俄语教师 and 初学者带来新的俄语语言和文化学习的体验。

该系列教材具有以下特点：

- 注重实用性。教材的编写贯彻实用的原则，围绕精心选择的主题层层展开，练习和语法项目的选择也是遵循这个基准，确保学生学习到实用的俄语。
- 在注重语言学习的同时，注重文化知识的灌输。我们在每一课都设计了信息亭 (ИНФОРМАЦИЯ) 栏目，学生在学习语言的同时，也对俄罗斯的国情有一个初步的认识和了解。
- 注重趣味性。每课都设置了扩展阅读环节，内容包括诗歌和小短文等，并配有标准、优美的俄语朗读，部分课还录有脍炙人口的俄语歌曲，供学习者欣赏。
- 注重听说能力的培养。教材的听力材料内容丰富，形式多样。听力材料全部在书中用图标标出曲目的位置。登陆 www.ruslan.co.uk，可以获得更多的与教材配套的听力材料，供有精力的学生使用。
- 是市面上目前为止唯一的一套配有多媒体学习材料的俄语教材。本教材每册都配有多媒体互动光盘。形式活泼，寓教于乐。一经推出，深受广大学习者的喜爱。
- 提供专门的网络学习支持。登陆 www.ruslan.co.uk，提供教师资源、测试以及答案。



使用说明



《新视线俄语语言文化多媒体教程1练习册》包含有203个练习。部分练习来自配套的CD-ROM, 大多数是专门配合学生用书新编的练习。

该练习册可供个人学习使用, 也可供课堂教学练习使用。教师可以使用本练习册进行课堂口头练习, 也可以当做课后作业布置给学生完成。

- 多数练习的答案只有一个, 答案在书后的练习答案中给出。
- 建议你用铅笔来完成练习。
- 用  标出的部分为听力练习。图标标出的地方, 可以参照学生用书相应的页码上面的内容进行练习。
- 大多数练习中俄语的重音都已标出。大写字母上的重音符号没有标出。练习时, 你可以先不写重音符号。这点在俄语学习中很重要。比如 Анна, 因为重音在大写字母 A 上, 所以 A 上面没有标出重音符号; 但是 Серге́й 这个名字上的重音符号就要标出, 因为重音在字母 é 上。
- 记住一点, 重音符号是用来帮助你学习俄语的, 加油吧!

编者



СОДЕРЖАНИЕ

目录

出版说明			2
使用说明			4
预备内容	Русский алфавит	俄语字母	6
Урок 1	Аэропорт	在机场	14
Урок 2	Улица	在街上	22
Урок 3	Семья	家庭	30
Урок 4	Где вы были?	您到过哪里?	40
Урок 5	Гостиница	在宾馆	50
Урок 6	Ресторан	在餐馆	58
Урок 7	О себе	自我介绍	66
Урок 8	Время	时间表达	76
Урок 9	Театр	在剧院	86
Урок 10	Дом	俄罗斯的住房	94
Ключи к упражнениям		练习答案	104
Песня		诗歌	115

О Вас! (您的个人信息)

Имя: _____

Фамилия: _____

Адрес: _____

Ваша профессия: _____

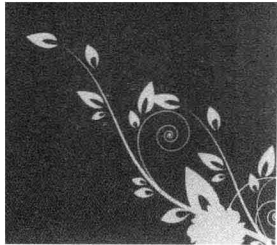
Ваша семья: _____

Ваши интересы: _____

Повторение — мать учения!

重复是学习之母。

(温故而知新)



ВВОДНЫЙ УРОК

预备内容

1 用铅笔练习以下俄语字母和单词的手写体。

А а	áтом	А а	_____	атом	_____
Б б	бага́ж	Б б	_____	багаж	_____
В в	вино́	В в	_____	вино	_____
Г г	грамм	Г г	_____	грамм	_____
Д д	до́ктор	Д д	_____	доктор	_____
Е е	э́вро	Е е	_____	евро	_____
Ё ё	ёлка	Ё ё	_____	ёлка	_____
Ж ж	журна́л	Ж ж	_____	журнал	_____
З з	зоопáрк	З з	_____	зоопарк	_____
И и	иде́я	И и	_____	идея	_____
Й й	йо́гурт	Й й	_____	йогурт	_____
К к	кри́зис	К к	_____	кризис	_____
Л л	ла́мпа	Л л	_____	лампа	_____
М м	меню́	М м	_____	меню	_____
Н н	но́ль	Н н	_____	ноль	_____

О о	опера	О о	опера
П п	пробле́ма	П п	пробле́ма
Р р	ру́бль	Р р	ру́бль
С с	спорт	С с	спорт
Т т	такси́	Т т	такси́
У у	у́лица	У у	у́лица
Ф ф	футбо́л	Ф ф	футбо́л
Х х	хокке́й	Х х	хокке́й
Ц ц	ца́рь	Ц ц	ца́рь
Ч ч	ча́й	Ч ч	ча́й
Ш ш	шокола́д	Ш ш	шокола́д
Щ щ	щи́	Щ щ	щи́
Ъ ъ	объеќт	Ъ ъ	объеќт
Ы ы	му́зыка	Ы ы	му́зыка
Ь ь	контро́ль	Ь ь	контро́ль
Э э	экспе́рт	Э э	экспе́рт
Ю ю	ю́мор	Ю ю	ю́мор
Я я	я́блоко	Я я	я́блоко

2 请从以下图片中找出相对应的俄语单词填在横线上。



- a. 快速列车 _____
 b. 杜马 (俄罗斯议会下院) _____
 в. 剧院 _____
 г. 航站楼 _____

3 识别人物所对应的职业。

Чайковский - Гагарин - Нурiev - Пётин - Толстой

- a. 宇航员 _____ г. 演员 _____
 б. 政治家 _____ д. 作曲家 _____
 в. 作家 _____

4 哪个是哪个?

Волга - Атлантика - Берлин - Байкал - Антарктика - Марс

- a. 海洋 _____ г. 大陆 _____
 б. 城市 _____ д. 星球 _____
 в. 河流 _____ е. 湖泊 _____

5 哪个是哪个?

километр - килограмм - панда - джин - минута - теннис

- a. 动物 _____ г. 重量 _____
 б. 距离 _____ д. 饮料 _____
 в. 一种体育项目 _____ е. 60 秒 _____

6 哪个是哪个?

депрéссия - абсúрд - катастро́фа - результа́т - дива́н - кандида́т - калейдоско́п

- a. 奇谈怪论 _____
- б. 候选人 _____
- в. 停滞, 萧条, 不景气 _____
- г. 沙发 _____
- д. 结果; 后果 _____
- е. 灾难 _____
- ж. 万花筒; 千变万化 _____

7 哪个是哪个?

реали́ст - коммуни́ст - капита́лист - пессими́ст - оптими́ст

- a. 乐观主义者 _____
- б. 悲观主义者 _____
- в. 现实主义者 _____
- г. 共产主义者 _____
- д. 资本主义者 _____

8 哪个是哪个?

ца́рь - лимо́н - теа́тр - ро́за - бо́мба - пингви́н - крокоди́л

- | | |
|--------------|--------------|
| a. 动物 _____ | д. 武器 _____ |
| б. 花 _____ | е. 鸟 _____ |
| в. 水果 _____ | ж. 建筑物 _____ |
| г. 领导人 _____ | |

9 哪个是哪个?

чемпио́н - туберкуле́з - орби́та - спúтник - ми́нимум - ма́ксимум
алфави́т - фана́тик - энтузиа́ст - пирами́да - интервьú

- a. 严重的疾病 _____
- б. 俄罗斯宇宙飞船 _____
- в. 围绕地球 _____
- г. 最少 _____
- д. 最多 _____
- е. 获胜者 _____
- ж. 谈话 _____

3. 立体的建筑 _____
- и. 有热情的人 _____
- к. 过于执著的人 _____
- л. 你正在学习的东西! _____

10 哪个是哪个?

адмирал - генерал - проблема - интернет - метод - парадокс - юмор - джаз

- а. 统帅军队 _____
- б. 指挥舰队 _____
- в. 奇谈怪论 _____
- г. 做某事的一种方式 _____
- д. 这里有各种各样的信息! _____
- е. 这是喜剧的一种独特形态 _____
- ж. 一种音乐形式 _____
- з. 问题 _____

11 哪个是哪个?

музыка - шашлык - этаж - инженер - американец - товарищ - щи

- а. 羊肉串 _____
- б. 工程师 _____
- в. 白菜汤 _____
- г. 建筑的一层 _____
- д. 来自美国的人 _____
- е. 音乐 _____
- ж. 同志 _____

12 哪个是哪个?

Москвич - Чехов - Шагал - Чечня - Хрущёв - Шостакович - Урал - Якутск

- а. 俄罗斯剧作家 _____
- б. 俄罗斯画家 _____
- в. 俄罗斯作曲家 _____
- г. 俄罗斯汽车品牌 _____
- д. 西伯利亚的一个城市 _____
- е. 20 世纪 60 年代的一位政治家 _____
- ж. 高加索的一个热点地区 _____
- з. 山脉 _____

13 哪个是哪个?

температура - бюрократ - хаос - жираф - калашников - факт - пропаганда

- a. 真的事情 _____
- б. 可能是假的事情 _____
- в. 官僚主义者 _____
- г. 长脖子的动物 _____
- д. 混乱 _____
- е. 热度的测量标准 _____
- ж. 一种武器 _____

14 Фотографии – 照片:



- a. 你能在这里买些什么?



- б. 你能在这里买些什么?



- в. 他们在再等什么?

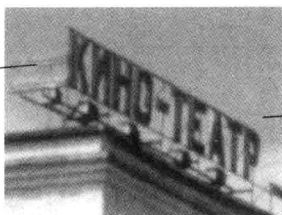




г. 俄罗斯和哪个国家足球队比赛？



КИНОТЕАТР



д. 这是什么建筑？



е. 莫斯科河上这艘保加利亚驳船叫什么名字？

ДМИТРОВ

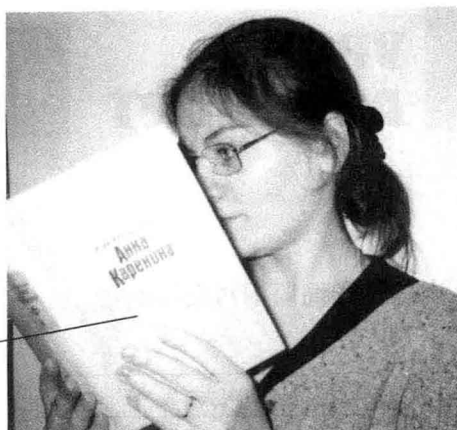
ЦЕМЕНТ

ж. 经过俄罗斯白宫的这个罐车里面装的是
什么？



3. 玛丽娜在看什么书?

Л.Н.Толстой
Анна
Каренина



САРАТОВ

и. 你能认出伏尔加河上的这个城市的名字吗?



15 Рूसкие городá – 俄罗斯城市

听录音, 记录所听到的城市名。每个城市名将朗读两遍。



а. _____

б. _____

в. _____

г. _____

д. _____

е. _____

ж. _____

з. _____

и. _____

1 请写出与下列词语相对应的俄语。

纪念品 _____
 签证 _____
 运动 _____
 行李 _____
 问题 _____
 巧克力 _____
 杂志 _____

票 _____
 卫生间 _____
 女游客 _____
 报关单 _____
 伏特加 _____
 报刊亭 _____

виза - багаж - декларация - шоколад - туалет - сувенир - проблема
 водка - журнал - билет - туристка - спорт - киоск

2 请写出下列词语相对应的俄语。

莫斯科 _____
 伦敦 _____
 学生 _____
 阿司匹林 _____
 护照 _____
 机场 _____
 毒品 _____

灯 _____
 磁带 _____
 黑手党 _____
 游客 _____
 电话 _____
 足球 _____
 报纸 _____

паспорт - кассета - Лондон - Москва - турист - аспирин - наркотик
 футбол - лампа - аэропорт - мафия - телефон - студент - газета

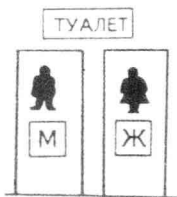
3 从练习 1、2 中为下列图片挑选相对应的俄语，首字母大写。



a. _____



б. _____



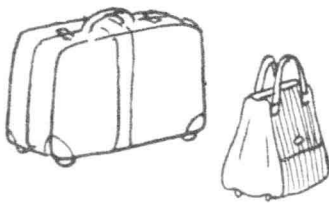
в. _____



г. _____



д. _____



е. _____



ж. _____

4 按照阳性、阴性将下列名词分成两类。

м. (阳性)

пробле́ма

бага́ж

шокола́д

туале́т

сувени́р

грамм

во́дка

биле́т

ви́за

деклара́ция

журна́л

па́спорт

кассéта

аспири́н

газе́та

аэропо́рт

*багаж
шоколад*

ж. (阴性)

проблема

5 用练习 4 中的词语编写简短对话。

例如：

- Это ва́ша ви́за?

- Да, моя́.

- Это ваш бага́ж?

- Нет, не мой.

6 用练习 4 中的词语编写简短对话。

例如：

- Где ваш аспири́н?

- Вот он!

- Где ва́ша гита́ра?

- Вот она́!